

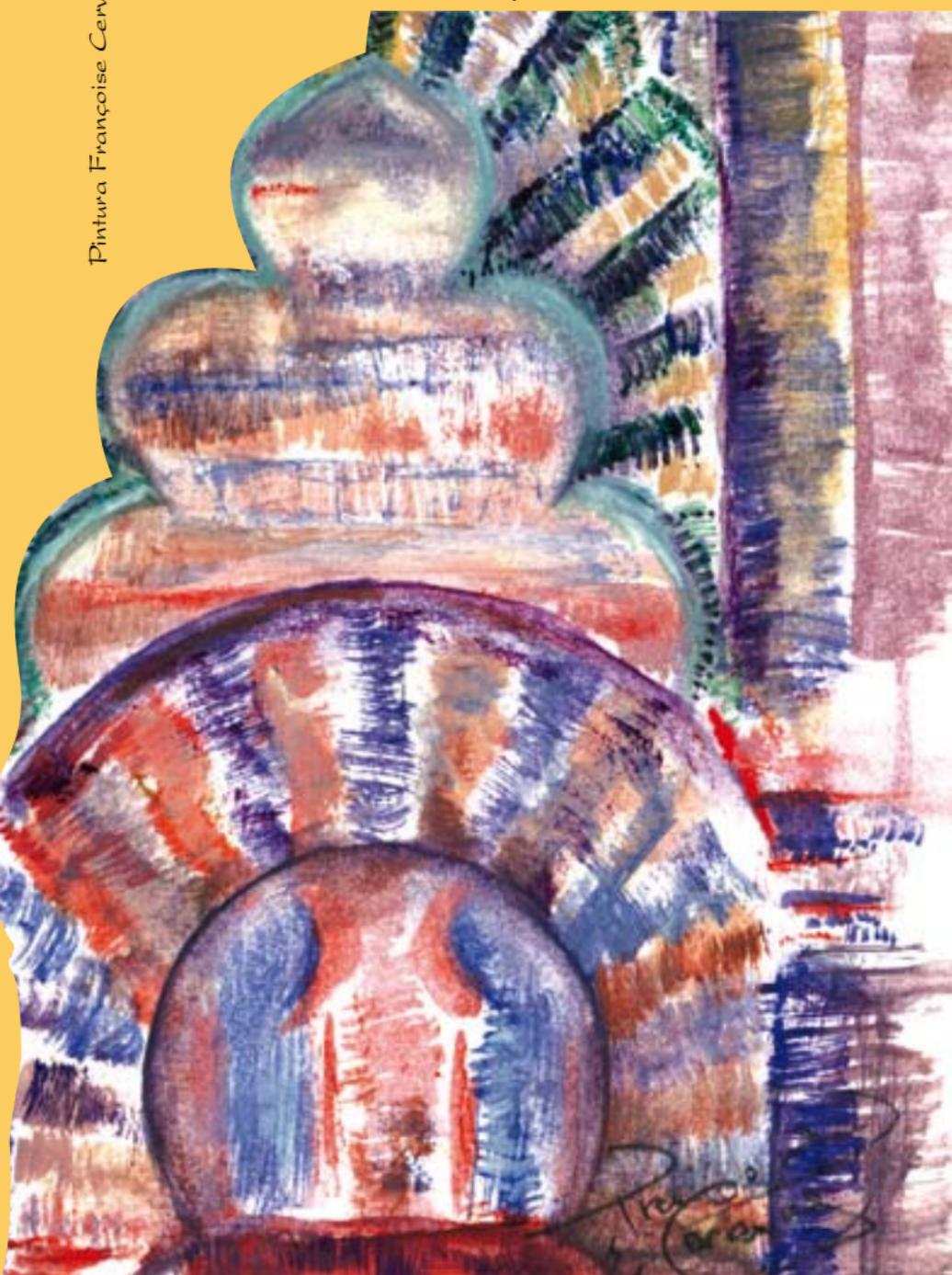
26^e Festival Ibero-Andaluz

de Tarbes y de Bigorre

Noviembre 2013
Diciembre 2013

Peña Andalouza
« Guazamara »

Pintura Françoise Cervantes



Inauguración del Festival el Jueves 28 de noviembre

Del **Viernes 15 de noviembre**

Al **Viernes 20 de diciembre**

Au Pari *Fabrique artistique*,
21 rue Georges Clemenceau Tarbes

Exposición pinturas de
Jacques Brianti

« Retiradal, el camino de Goya
estaba escondido »



Martes 19 de noviembre

En el Pari *Fabrique artistique*

Viernes 22 de noviembre



En la Gespe

20H30

“El Comunero”

Tomás Jiménez, artista músico cabal, nos presenta a través canciones de la época, a su abuelo Manolo, guerrillero y refugiado español. A través su abuelo, es a todos estos guerrilleros luchando por la libertad a quienes quiere rendir homenaje y cuya memoria quiere perpetuar.

Una oda a la memoria cuando ésta es mucho más que un recuerdo, un patrimonio. Un patrimonio para estos numerosos descendientes de refugiados de la guerra «civil» que, después de la «Retirada», han poblado nuestra región. La música tiene la fuerza de la tradición oral, el poder de hacer resonar hoy las llagas de ayer, las luchas, de dar nombres, de dar vida a lo que ya no es. Estos cantos son un vínculo, un testigo transmitido de generación en generación, transmitido por Manolo a su nieto Tomás.

Miércoles 20 de noviembre

El Pari Fabrique artistique

17H00 - CINÉ

« La abuela cumple 100 años »

Hemos reunido a familia, amigos...

Ha habido palabras, recuerdos, besos, ofrecimientos, canciones...

Mi abuela es especial. Es distinta. Tiene todo lo que una mujer desearía tener y ser. Os lo puedo asegurar. No lo digo sólo yo ni me ciega la pasión. Si la conocieseis... no podríais opinar de otra manera.

Las películas en VO proyectadas en el Pari y en el CAC son en colaboración con el Consulado General de España en Pau.

Viernes 22 & Sábado 23 de noviembre

El Pari Fabrique artistique

20H30

“Yo también me llamo Julia”

Según la novela corta de Francisco González Ledesma

Adaptación Sébastien Riguet

Trabajo y dirección Joëlle Aguiriano

Violonchelista y creación sonora Pierre Yves Ardoy

Barcelona octubre de 1940

La Guerra civil española está terminada y es el momento de los ajustes de cuentas.

En los sótanos húmedos de la cárcel de Montjuïc, una prisionera camina hacia un destino trágico e ineluctable.

Una funcionaria penitenciaria la instala en su calabozo.

Una complicidad efímera nace entre estas dos mujeres oriundas de los mismos barrios míseros de la Barcelona del período anterior a la guerra.

Miercoles 27 de noviembre

El Pari *Fabrique artistique*

17H00 - CINE

« Soldados de Salamina »

Cuando en los meses finales de la guerra civil española las tropas republicanas se retiran hacia la frontera francesa, camino del exilio, alguien toma la decisión de fusilar a un grupo de presos franquistas. Entre ellos se halla Rafael Sánchez Mazas, fundador e ideólogo de Falange.

Jueves 28 de noviembre

El Pari *Fabrique artistique*

18H00

Inauguración del Festival
Apertura Exposición
Coctel

19H00

Conferencia/debate « Las metamorfosis de la frontera franco española »

Por José Cubero historiador

Fue bajo Napoleón III cuando, por los tratados de Bayonne, la frontera se asentó en los Pirineos, separando por más de 600 hitos Francia y España. Anteriormente, los límites entre estos Estados eran tanto más indistintos cuanto que, a pesar del tratado llamado de los Pirineos firmado por Luis XIV, las comunidades pastorales tenían sus propios tratados, ancestrales, designados como lies y passeries. Pero, imprecisa o claramente materializada, la frontera la salvaron con frecuencia en los dos sentidos los trabajadores, los exiliados, y los «evadidos de Francia».

Si hoy, España pertenece al espacio abierto de Shengen, la frontera, construcción estatal no deja de ser una realidad.

Viernes 29 de noviembre

**Auditorium del Conservatorio
Henri Duparc del GranTarbes**

14H30

« Jsha »

Concierto escolar con Naïma Chemoul
cante sefardí

a partir del CE 2 colegios y liceos

Organizado por el Conservatorio Henri Duparc

El Pari Fabrique artistique

Acogida Jóvenes Andaluces de
Europa y Jóvenes de Touscayrats

En el Conservatorio

20H30

“El Peregrino de Amor”

Cuento musical adaptado de los Cuentos de la Alhambra
de Washington Irving.

Interpretado por los alumnos de la termínale Servicio a
las personas y al territorio, del instituto de Touscayrats
bajo la dirección de Stéphanie Encrine, Dirigido por Jean-
Michel Hernández, dirección musical: Naïma Chemoul
Este cuento rinde homenaje a la España de las tres
culturas y al Amor. El príncipe Ahmed, por orden de su
padre se cría fuera de toda influencia que le permita
descubrir el amor. Un día una paloma le revela el secreto.
Su vida resulta trastornada y, llevado por esta nueva
búsqueda, se convierte en el peregrino de amor.

Este espectáculo ha recibido el beneplácito «Proyecto Porvenir»
de la región Midi Pyrénées

En colaboración con el Conservatorio Henri Duparc du Grand
Tarbes.

Sabado 30 de noviembre

El Pari *Fabrique artistique*

10H00

Conferencia -diaporama en español

« Al Ándalus»

Arte mudéjar/arte gótico occitano

Por Alem Surre Garcia

en el Ayuntamiento de Tarbes

13H00

Recepción de los Jóvenes

Andaluces de Europa y de los

Jóvenes de Touseyrats

por el Señor Gérard Trémège,
Alcalde de Tarbes

El Pari *Fabrique artistique*

de las 16H30 a las 18H30

Sesión de trabajo de los Jóvenes

El Théâtre des Nouveautés

20H30

« Jsha » (mujer en hebreo)

Créación Maayan para el Festival-Jbéro-

Andalou de Tarbes et de Bigorre

Isha propone un encuentro entre el universo melódico del repertorio sefardí, oriundo de la tradición musical judeo arabo andaluza y yemenita y el universo armónico y rítmico del jazz. Todos los cantos se originan sea en la poesía espiritual y profana hebraica de la edad de oro de Andalucía, sea en textos o poemas escritos por y para las mujeres.

Domingo 1^{er} de diciembre

En la Casa de las asociaciones quai de l' Adour

de las 11H00 a las 12H30

Cursillo de cante sefardí

A cargo de Naïma Chemoul
con los Jóvenes Andaluces de Europa
y los Jóvenes de Touseyrats »



a las 13H00

*Comida de despedida Jóvenes
con la Peña Andalouse Guazamara*

Martes 3 de diciembre

El Pari *Fabrique artistique*, salle « La Luciole »

18H00

Conferencia

« *Las raíces de la Guerra
de España* »

Por José Cubero Historiador

El 18 de julio de 1936, en España, y desde el 17 en el Marruecos español, un pronunciamiento encabezado por Franco pretende derribar el gobierno legal de la República nacido de las elecciones democráticas de febrero. Es el principio de la Guerra de España que terminará sólo el 28 de marzo de 1939.

Desde su nacimiento el 16 de abril de 1931, la Segunda República se ha confrontado no sólo con la violencia de las luchas políticas sino también con los problemas sin resolver que han opuesto a las dos Españas a lo largo de todo el siglo XIX.

Miercoles 4 de diciembre

En el Centro Albert Camus de Séméac

17H00 - CINE

« Bienvenido Mr Marshall »

Al anunciarse la llegada próxima de una comisión del plan Marshall, el pueblecito español de Villar del Río está en efervescencia. Manolo, empresario de la bailaora Carmen, propone transformar el pueblo castellano en pueblo andaluz. Una vez conquistados, ¿estarían los americanos dispuestos a satisfacer las demandas?

Jueves 5 de diciembre

En el Centro Albert Camus de Séméac

19H00

En colaboración con el CAC de Séméac

Conferencia

« ¿ El tiempo de la convivencia? »

Por José Cubero, Historiador

Con Toulouse, Toledo fue una de las capitales de los Visigodos. Desde 711 la conquistan los musulmanes que dominan las tierras cristianas hasta los límites de la España cantábrica y dan a luz a Al Andalus. Córdoba, durante un siglo, de 939 hasta 1031, se convierte en la capital del califato de los Omeyas. Pero, desde 1012, Toledo encabeza un reino pues la España musulmana se divide en 23 reinos llamados de taifas (de tribus). De tal modo que en 1085 Alfonso VI conquista la ciudad. Al Andalus y Toledo suelen considerarse como el símbolo de la convivencia, la coexistencia pacífica de tres culturas: judía, cristiana y musulmana. Durante la conferencia, José Cubero preve examinar la realidad de esta noción de convivencia tanto en Al Andalus como en Toledo.

Viernes 6 de diciembre

En el Centro Albert Camus de Séméac

20H30

En colaboración con el CAC de Séméac

« Camino de Granada »

Espectáculo flamenco

Por el camino de Granada, en las cuevas de las Alpujarras, se han encontrado, entrecruzado, mezclado, los ritmos arabo gitanos de una Zambra, los ecos del canto judío de una Petenera, la letra de una Granaina, los acentos de una Serrana, el vuelo simbólico de una Alborea etc... Se citan aquí, esta noche, para nuestro mayor placer.

La familia Fernández vive flamenco, respira flamenco: Manuel oriundo de Granada, canta su tierra andaluza, acompañado a la guitarra por sus hijos, Raúl y Miguel Angel. Marina García y Chano de Sevilla expresan su pasión flamenca en los pasos de un baile auténtico e inspirado.

Sábado 7 de diciembre

En la Casa de las asociaciones quai de l' Adour

de las 11H00 a las 13H00

Cursillo de baile « Rumba flamenca »

A cargo de Chano de Sevilla

Ida y vuelta: La rumba afro cubana ya está aflamencada cuando llega a Andalucía, se invita en Barcelona y se hace catalana... Chano nos inicia en los contoneos de este baile fiestero.

de las 15H00 a las 17H00

Cursillo palmas castañuelas

A cargo de Chano de Sevilla

Palmas y palillos marcan el compás del cante y del baile flamenco.



Domingo 8 de diciembre

En la Casa de las asociaciones quai de l' Adour

de las 11H00 a las 13H00

Cursillo de baile
« Rumba flamenca »
A cargo de Chano de
Sevilla

Renseignements / réservations
05 62 37 86 44



Miercoles 11 de diciembre

En el Centro Albert Camus de Séméac

17H00 - CINE

« *Ay Carmela* »

Guerra Civil. Un grupo de cómicos ameniza como puede la vida de los soldados republicanos; y, un día, se dirigen a Valencia. Por error, van a parar a la zona nacional, donde caen prisioneros.

MIPSOTOUR



**AGENCE
DE VOYAGES SPECIALISEE
DANS LES CIRCUITS & SEJOURS GROUPES
FRANCE & ETRANGER**

<http://www.mipsotour.fr>

**Lic. 131014
Av. Salvador-Allende
Les Ormes II - B.P. 92**

**Tél. 05 61 27 86 77
Fax. 05 61 81 29 25
31322 CASTANET cedex**

Sabado 14 de diciembre

En la Casa de las asociaciones quai de l' Adour

de las 16H00 a las 20H00

« *Tarde de baile* »

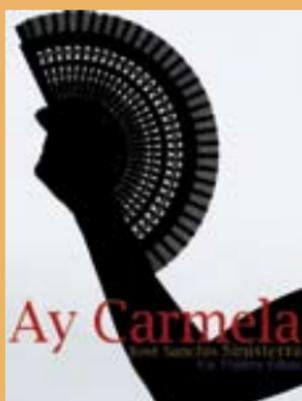
Algunos discos, una invitación al baile, pasos, tangos... y el placer de reunirse en el buen humor por un momento de buena convivencia y de diversión.

**Del Sabado 30 de noviembre
Al Domingo 8 de diciembre**

El Pari *Fabrique artistique*

« *Ay Carmela* »

De José Sanchis Sinisterra. Mise en scène de Bruno Spiesser



Teatro Fébus

En plena guerra civil española, Paulina y Carmela, dos artistas de cabaret ambulantes que cantaban para los republicanos, son detenidos en la zona controlada por los franquistas.

Bajo la presión de estos últimos, aceptan animar una última función: divertir a las tropas de Franco en honor de la «liberación» pero también milicianos de las Brigadas internacionales, que serán fusilados al día siguiente. Los dos comediantes reciclan el espectáculo que solían presentar a los republicanos... pero, aquella noche ocurre el drama...

El autor de esta obra, José Sanchis Sinisterra, no vacila en resucitar a los muertos, en valerse de un lenguaje crudo y cotidiano, o en introducir en el corazón de la obra un espectáculo de cabaret.

¡ Ay Carmela! es una mezcla de onirismo, de humor y de horror. El texto pone en evidencia las problemáticas de la consciencia, del valor, de la candidez , de la cobardía...